



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 24.01.2003  
KOM(2003) 29 lopullinen

Ehdotus:

**NEUVOSTON DIREKTIIVI**

**direktiivin 78/660/ETY muuttamisesta euroina ilmaistujen rahamäärien osalta**

(komission esittämä)

## PERUSTELUT

### 1. JOHDANTO

Heinäkuun 25 päivänä annetussa neljännessä neuvoston direktiivissä 78/660/ETY<sup>1</sup> annettiin kaikille osakeyhtiöille yhdenmukaiset säännöt tilinpäätösten ja toimintakertomusten laadintaa, tarkastusta ja julkistamista varten.

Neljännessä direktiivissä annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus myöntää tietyille yhtiöille poikkeuksia taloudellisten ja sosiaalisten vaikutusten vuoksi. Direktiivissä säädetään, että tiettyjen raja-arvojen alle jäävien yhtiöiden ei tarvitse

- sisällyttää tiettyjä yksityiskohtaisia tietoja tilinpäätöksiinsä,
- laatia konsolidoituja tilinpäätöksiä,
- laatia toimintakertomusta, tai
- tarkastuttaa tilinpäätöstietojaan.

Direktiivin 11 ja 27 artiklassa määritetään yritykset, jotka ovat oikeutettuja poikkeuksiin taseen loppusumman, nettoliikevaihdon ja työntekijöiden keskimääräisen lukumäärän perusteella.

Direktiivin 27 artiklassa säädettyjä raja-arvoja sovelletaan myös konsolidoiduista tilinpäätöksistä annetun seitsemännen neuvoston direktiivin 83/349/ETY<sup>2</sup> 6 artiklassa.

Direktiivin 78/660/ETY 53 artiklan 2 kohdan mukaan neuvosto arvioi komission ehdotuksesta joka viides vuosi kyseisessä direktiivissä euroina ilmaistut rahamäärät ja tarvittaessa muuttaa niitä yhteisön talouskehityksen ja rahaolojen kehityksen perusteella.

Tähän päivään mennessä neuvosto on direktiivin 78/660/ETY 53 artiklan 2 kohdan mukaisesti muuttanut euroina ilmaistuja rahamääriä neljästi direktiiveillä 84/569/ETY<sup>3</sup>, 90/604/ETY<sup>4</sup> ja 94/8/EY<sup>5</sup> ja 1999/60/EY<sup>6</sup>.

Direktiivin 78/660/ETY voimaantuloa seuraava viides viisivuotiskausi päättyy 24 päivänä heinäkuuta 2003 ja kyseisten rahamäärien tarkistaminen on siten perusteltua.

---

<sup>1</sup> EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/65/EY (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28).

<sup>2</sup> EYVL L 193, 7. 18.7.1983, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/65/EY (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28).

<sup>3</sup> EYVL L 314, 4.12.1984, s.28.

<sup>4</sup> EYVL L 317, 16.11.1990, s. 57.

<sup>5</sup> EYVL L 82, 25.3.1994, s. 33.

<sup>6</sup> EYVL L 162, 26.6.1999, s. 65.

## **2. EHDOTUKSEN PÄÄSISÄLTÖ**

### **2.1. 1 artikla – Raja-arvojen muuttaminen**

Talouden ja rahamarkkinoiden kehitys on 11 ja 27 artiklan raja-arvoihin viimeksi tehtyjen tarkistusten jälkeen johtanut kyseisissä artikloissa ilmaistujen rahamäärien reaalinääräiseen pienenemiseen.

Komissio on tutkinut yksityiskohtaisia tilastotietoja (käypähintaiset yksityiset loppukulutusmenot, käypähintainen bruttokansantuote ja käypähintainen kiinteän pääoman bruttomuodostus koko EU:n taloudessa) vuosilta 1998–2001 ja neuvotellut jäsenvaltioiden edustajien kanssa tilinpäätösdirektiivien yhteyskomiteassa. Saatujen tietojen perusteella komissio ehdottaa taseen loppusumman ja nettoliikevaihdon rahamääriin 16,8 prosentin korotusta.

Tässä direktiivissä euroina ilmaistut rahamäärät muunnetaan niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät ole ottaneet euroa käyttöön, kansalliseksi valuutaksi Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä tämän direktiivin voimaantulopäivänä julkaistun vaihtokurssin mukaan.

### **2.2. 2 artikla – Aikataulu**

Tämän direktiivin noudattamiselle ei ole tarpeen asettaa aikataulua, koska jäsenvaltiot voivat tarkistaa raja-arvoja harkintansa mukaan.

### **2.3. 3 ja 4 artikla - Loppusäännökset**

Näiden artiklojen säännökset koskevat ehdotetun direktiivin antamista ja hallintoa.

Ehdotus:

## NEUVOSTON DIREKTIIVI

**direktiivin 78/660/ETY muuttamisesta euroina ilmaistujen rahamäärien osalta**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla 25 päivänä heinäkuuta 1978 annetun neljännen neuvoston direktiivin 78/660/ETY<sup>7</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>8</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Direktiivin 78/660/ETY 11 ja 27 artiklassa ja konsolidoiduista tilinpäätöksistä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla annetun seitsemännen neuvoston direktiivin 83/349/ETY<sup>9</sup> 6 artiklassa, jossa viitataan ensin mainittuun direktiiviin, sekä lakisääteisten tilintarkastusten suorittamisesta vastuussa olevien henkilöiden hyväksymisestä perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan nojalla annetun direktiivin 84/253/ETY<sup>10</sup> 20 ja 21 artiklassa, joissa viitataan ensin mainittuun direktiiviin, säädetään taseen loppusummalle ja nettoliikevaihdolle euroina ilmaistut raja-arvot, joiden sisällä jäsenvaltiot voivat myöntää poikkeuksia näiden direktiivien eräistä säännöksistä.
- (2) Koska 25 päivänä heinäkuuta 1978 annetun direktiivin 78/660/ETY voimaantuloa seuraava viides viisivuotiskausi päättyy 24 päivänä heinäkuuta 2003, kyseisten rahamäärien tarkistaminen on suoritettu kuten direktiivissä edellytetään, ja tulosten mukaan euroina ilmaistujen rahamäärien korottaminen on yhteisön talouskehityksen ja rahaolojen perusteella tarpeen.
- (3) Sen vuoksi direktiiviä 78/660/ETY olisi muutettava,

---

<sup>7</sup> EYVL L 222, 14.8.1978, s. 11, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/65/EY (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28).

<sup>8</sup> EYVL C [...], [...], s. [...].

<sup>9</sup> EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1.

<sup>10</sup> EYVL L 126, 12.5.1984, s. 20.

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Muutetaan direktiiviä 78/660/ETY seuraavasti:

(1) Muutetaan direktiivin 11 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

i) korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa sanat "taseen loppusumma: 3 125 000 euroa" sanoilla "taseen loppusumma: 3 650 000 euroa",

ii) korvataan toisessa luetelmakohdassa sanat "nettoliikevaihto: 6 250 000 euroa" sanoilla "nettoliikevaihto: 7 300 000 euroa".

b) Lisätään toinen alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä alakohdassa euroina ilmaistut rahamäärät muunnetaan niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät ole ottaneet euroa käyttöön, kansalliseksi valuutaksi direktiivin, jossa kyseiset rahamäärät määritetään 53 artiklan 2 kohdassa säädetyn tarkastelun seurauksena, voimaantulopäivänä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistun vaihtokurssin mukaan.”

(2) Muutetaan direktiivin 27 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

i) korvataan ensimmäisessä luetelmakohdassa sanat "taseen loppusumma: 12 500 000 euroa" sanoilla "taseen loppusumma: 14 600 000 euroa",

ii) korvataan toisessa luetelmakohdassa sanat "nettoliikevaihto: 25 000 000 euroa" sanoilla "nettoliikevaihto: 29 200 000 euroa".

b) Lisätään toinen alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä alakohdassa euroina ilmaistut rahamäärät muunnetaan niiden jäsenvaltioiden, jotka eivät ole ottaneet euroa käyttöön, kansalliseksi valuutaksi direktiivin, jossa kyseiset rahamäärät määritetään 53 artiklan 2 kohdassa säädetyn tarkastelun seurauksena, voimaantulopäivänä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistun vaihtokurssin mukaan.”

*2 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on annettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät säännökset, kun ne aikovat käyttää hyväkseen direktiivin 78/660/ETY 11 ja 27 artiklassa säädettyä valintaoikeutta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne julkaistaan virallisesti. Jäsenvaltioiden on säädettävä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kirjallisesti ne kansalliset säännökset, jotka ne antavat tässä direktiivissä tarkoitetuissa kysymyksissä.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä siitä, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...] kuuta [...].

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*

**VAIKUTUSTEN ARVIOINTI**  
**EHDOTUKSEN VAIKUTUS YRITYSTOIMINTAAN JA ERITYISESTI PIENIIN JA**  
**KESKISUURIIN YRITYKSIIN (PK-YRITYKSET)**

**EHDOTUKSEN NIMI**

Ehdotus NEUVOSTON DIREKTIIVIKSI, direktiivin 78/660/ETY muuttamisesta euroina ilmaistujen rahamäärien osalta.

**ASIAKIRJAN VIITENUMERO**

[..]

**EHDOTUS**

1. Ehdotus koskee yhteisön voimassa olevaan lainsäädäntöön säännöllisin väliajoin tehtävää muutosta, josta säädetään alkuperäisessä säädöksessä.

**VAIKUTUS YRITYSTOIMINTAAN**

2. Ehdotuksessa korotetaan raja-arvoja, joiden mukaisesti yritykset ovat oikeutettuja neljännessä neuvoston direktiivissä ja seitsemännessä neuvoston direktiivissä, jossa viitataan edellä mainittuun direktiiviin, säädettyihin poikkeuksiin. Aiempaa useammat yritykset ovat oikeutettuja näihin poikkeuksiin, jos muita muutoksia ei tapahdu.
3. Neljännessä ja seitsemännessä direktiivissä tai tässä direktiiviehdotuksessa ei mainita pieniä ja keskisuuria yrityksiä, vaan tämä ilmaisu on varattu tiettyjä yhteisön erityistoimenpiteitä varten. Neljännessä ja seitsemännessä direktiivissä säädettyjen raja-arvojen alle jääville yrityksille suunnattujen poikkeusten taustalla on tarve ottaa huomioon taloudellisessa mittakaavassa pienten yritysten erityistarpeet. Tässä direktiiviehdotuksessa keskitytään erityisesti näiden yritysten tarpeisiin.

**KUULEMINEN**

4. Komissio on kuullut tilinpäätösdirektiivien yhteyskomiteaa.